

## STRÁKARNIR OKKAR

ELEVEN MEN OUT  
 ELEVEN MEN OUT  
 ELEVEN MEN OUT

Regie: Róbert I. Douglas

Island/Großbritannien/  
 Finnland 2005

Länge 90 Min.  
 Format 35 mm,  
 Cinemascope

Farbe

## Stabliste

Buch	Jón Atli Jónasson Róbert I. Douglas
Kamera	G. Magni Áugústsson
2. Kamera	Jonathan Devaney
Kameraführung	Sigurgeir Þórðarson
Schnitt	Ásta Briem
Sounddesign	Huldar Freyr Arnarson
Ton	Vilhjálmur Goði Friðriksson
Musik	Bardi Johannsson
Production Design	Konrad Haller
Kostüm	Linda Björg Árnadóttir
Maske	Arnbjörg Hafliðadóttir
Regieassistentz	Jón Atli Jónasson Rúnar Rúnarsson
Herstellungstg. Produzenten	G. Elín Arnadóttir Július Kemp Ingvar Thórolarson
Co-Produzenten	Mike Downey Sam Taylor Markus Selin Jukka Helle
Associate Producer Co-Produktion	Zorana Piggott Film and Music Entertainment, London Solar Films, Helsinki

Produktion  
 Icelandic Film Company  
 Bankastræti 11  
 IS-101 Reykjavík  
 Tel.: 4-562 46 15  
 Fax: 4-562 71 71  
 kemp@kisi.is

Weltvertrieb  
 Scalpel  
 38, rue de la China  
 F-75020 Paris  
 Tel.: 1-43 66 40 30  
 Fax: 1-43 66 86 00  
 info@scalpel.films.com



Björn Hlynur Haraldsson, Víðir Guðmundsson

## ELEVEN MEN OUT

Beim isländischen Erstligisten KR ist Óttar Thor der unangefochtene Star. Als er ahnungslos Reportern von seiner Homosexualität erzählt, löst er einen Sturm der Entrüstung aus. Selbstverständlich hat er vor seinem Eingeständnis weder daran gedacht, seiner Ex-Beautyqueen-Ehefrau noch ihrem pubertierenden Sohn oder gar seiner Mannschaft von seinem Coming-Out zu erzählen. Der Wirbel, den er jetzt verursacht, gibt der krisengeplagten Kleinfamilie den Rest und beim KR sitzt Óttar ab sofort nur noch auf der Ersatzbank. Der einst gefeierte Star kündigt und findet sich kurz darauf als besondere Attraktion einer schwulen Amateurfußballmannschaft wieder, zu deren Spielen ihn ein alter Freund eingeladen hat. Mit ihrem prominenten Neuzugang werden die Kicker zwar umgehend zum Stadtgespräch, doch steht die sportliche Leistung des Teams im krassen Widerspruch zur erlangten Popularität – zumal andere Mannschaften sogar Freundschaftsspiele verweigern. Die Kicker haben Angst, als schwul zu gelten. Auch Óttars Sohn kann sich mit der Homosexualität seines Vaters nicht abfinden. Schließlich möchte der KR-Manager auf den einstigen Star der Mannschaft doch nicht verzichten. Nach einigem Hin und Her willigt Óttar ein, unter einer Bedingung zu seinem alten Verein zurückzukehren: Der KR soll sich verpflichten, gegen das Schwulenteam anzutreten. Róbert I. Douglas: „Mein Film erklärt, was es bedeutet, als Schwuler in einer so vom Machismo geprägten Gesellschaft wie der isländischen zu leben, samt ihrem stereotypen Bild vom Mann als hart arbeitendem und ebenso hart trinkendem Fischer.“

## ELEVEN MEN OUT

Óttar Thor is the undisputed star of Icelandic premier league football team, KR. All hell breaks loose one day when he innocently tells reporters about his homosexuality. Moreover, not only did he neglect to inform his ex-beauty queen wife and their teenage son about his decision to come out, it also completely slipped his mind to tell even his fellow team-members. The ensuing crisis is the final straw for a family already beset with problems and, at KR, Óttar suddenly finds himself on the list of substitutes. For this reason,

## Darsteller

Óttar Þór	Björn Hlynur Haraldsson
Pétur Magnús Gugga	Helgi Björnsson Armundur Ernst Lilja Nóttþórarinsdóttir
Eiríkur Lára Georg Rósa Ragnheiður	Sigurður Skúlason Björk Jakobsdóttir Þorsteinn Bachmann Pattrá Sríyanonge Lilja Guðrún Jónsdóttir
Victor Ingi Dómari Samsidanith Ásgrímur Björgvin Gunnar Rósi Alfreð Valdi Starri Daníel	Hilmar Jónsson Felix Bergsson Nanna Ósk Jónsdóttir Stefán Jónsson Pétur Einarsson Elli Jóhannesson Damon Younger Erlendur Eiríksson Valdimar Flygging Márius Sverrisson Víðir Guðmundsson



Róbert I. Douglas

### Biografie

Geboren am 4.6.1973 in Reykjavik. Der Sohn einer isländischen Regierungsangestellten und eines Lehrers wuchs in Nordirland auf. Erste Erfahrungen mit der Super-8- und Videokamera der Eltern. Zweijähriges Studium an der nordirischen Media School. Die Langfassung seines preisgekrönten Kurzfilms ÍSLENSKI DRAUMURINN von 1998 war 2000 sein Regiedebüt.

### Biography

Born in Reykjavik on 4.6.1973. The son of an Icelandic civil servant and a teacher, he grew up in Ireland. He first came into contact with film using his parent's Super 8 camera and video camera. He later attended the Media School in Northern Ireland for two years. He made his debut as a feature film director in the year 2000 with the feature-length version of his award-winning 1998 short film, ÍSLENSKI DRAUMURINN.

### Biographie

Né le 4-6-1973 à Reykjavik. Fils d'une fonctionnaire islandaise et d'un professeur, grandit en Irlande du Nord. Premières expériences avec la caméra en super-8 puis le caméscope de ses parents. Deux années d'études à la Media School d'Irlande du Nord. Auteur en 1998 de ÍSLENSKI DRAUMURINN, un court métrage qui est primé, il en tourne en 2000 une version longue qui marque ses débuts de réalisateur de longs métrages de fiction.

the much-celebrated star decides to quit. But it is not long before he finds himself the centre of attention again, this time for a team of gay amateur football players, whose games he has been invited to watch by an old friend. The gay team's new celebrity intake soon makes them talk of the town, but the club's sporting abilities are in sharp contrast to their popularity. Most other teams refuse even to play friendly matches with them, so worried are they of being considered gay. Óttar's son is also having trouble accepting his father's homosexuality. In the end, KR's manager decides that he simply can't do without his star player. After much deliberation, Óttar agrees to return to his old club – on one condition: that KR play a game against the gay team. Róbert I. Douglas: "My film shows what it means to be gay in a society that values machismo, such as Icelandic society with its stereotypical image of men as hard-working, hard-drinking fishermen."

### ELEVEN MEN OUT

Óttar Thor est la star incontestée de KR, équipe islandaise de première division. Lorsqu'il raconte naïvement à des journalistes qu'il est homosexuel, c'est un tollé général. Avant cet aveu public, il n'avait encore prévenu personne de son coming-out. Ni son épouse, ancienne reine de beauté, ni leur fils, qui est en pleine puberté, ni même ses coéquipiers. La tempête qui se déclenche maintenant donne le coup de grâce à la petite famille déjà en crise et lors des prochains matchs de KR, Óttar est systématiquement relégué au banc des remplaçants. La star autrefois adulée quitte KR et se retrouve peu après dans une équipe de footballeurs homosexuels amateurs, qu'il a découverte grâce à un vieux copain et dont il devient la principale attraction. Vu la célébrité de ce nouveau joueur, l'équipe est bientôt au centre de toutes les conversations mais ses performances sportives contrastent singulièrement avec cette nouvelle popularité – surtout que d'autres clubs refusent désormais d'affronter l'équipe d'Óttar, même pour des matchs amicaux. Les joueurs ont peur d'être pris pour des homosexuels. Le fils d'Óttar a également du mal à accepter l'homosexualité de son père. Mais somme toute, le manager de KR n'est pas prêt à renoncer à l'ancienne star de son équipe. Après quelques tergiversations, Óttar accepte de revenir au club à condition que les joueurs acceptent la tenue d'un match contre l'équipe des homosexuels. Róbert I. Douglas : « Mon film explique ce que cela signifie de vivre en tant qu'homosexuel dans une société aussi machiste que la société islandaise, avec le stéréotype masculin du pêcheur travaillant dur et buvant sans cesse. »

### Filmografie

1998	ÍSLENSKI DRAUMURINN
	Kurzfilm
2000	ÍSLENSKI DRAUMURINN
2002	MAÐUR EINS OG ÉG
2004	MJÓDDIN SLÁ Í GEGN
	Dokumentarfilm
2005	STRÁKARNIR OKKAR



Ammundur Ernst, Björn Hlynur Haraldsson, Lilja Nóttþórarinsdóttir